



COLUMBIA[®]
HOTEL CASINO TRAVEMÜNDE

Schön, Sie zu sehen!

Wir freuen uns sehr, dass Sie unser Gast sind oder schon bald sein werden. Lassen Sie es sich bei uns gut gehen – ganz wie es Ihnen gefällt: mit Entspannung und Muße oder einer Vielfalt von Aktivitäten.

Ob kulinarische Leckerbissen oder ein großartiges Angebot an Sport und Naturerlebnis, Kultur und Wellness: Unendlich viele Ideen für eine schöne Zeit erwarten Sie.

Als Ihre Gastgeber lassen wir uns gern immer wieder etwas Neues einfallen, damit Ihr Aufenthalt so besonders wird, wie Sie es sich wünschen.

Welcome!

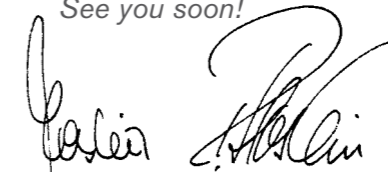
We are delighted to receive you as our guest or look forward to welcoming you soon. We hope you enjoy your stay with us, and that it meets your expectations: either full of relaxation and leisure time, or packed with a range of activities.

There are an unlimited number of opportunities to ensure that you have a wonderful time here, including culinary delights, a wide range of sports, nature, culture or wellness.

As your hosts, we enjoy coming up with new ideas to make your stay extra special, just the way you want it.

Bis bald!

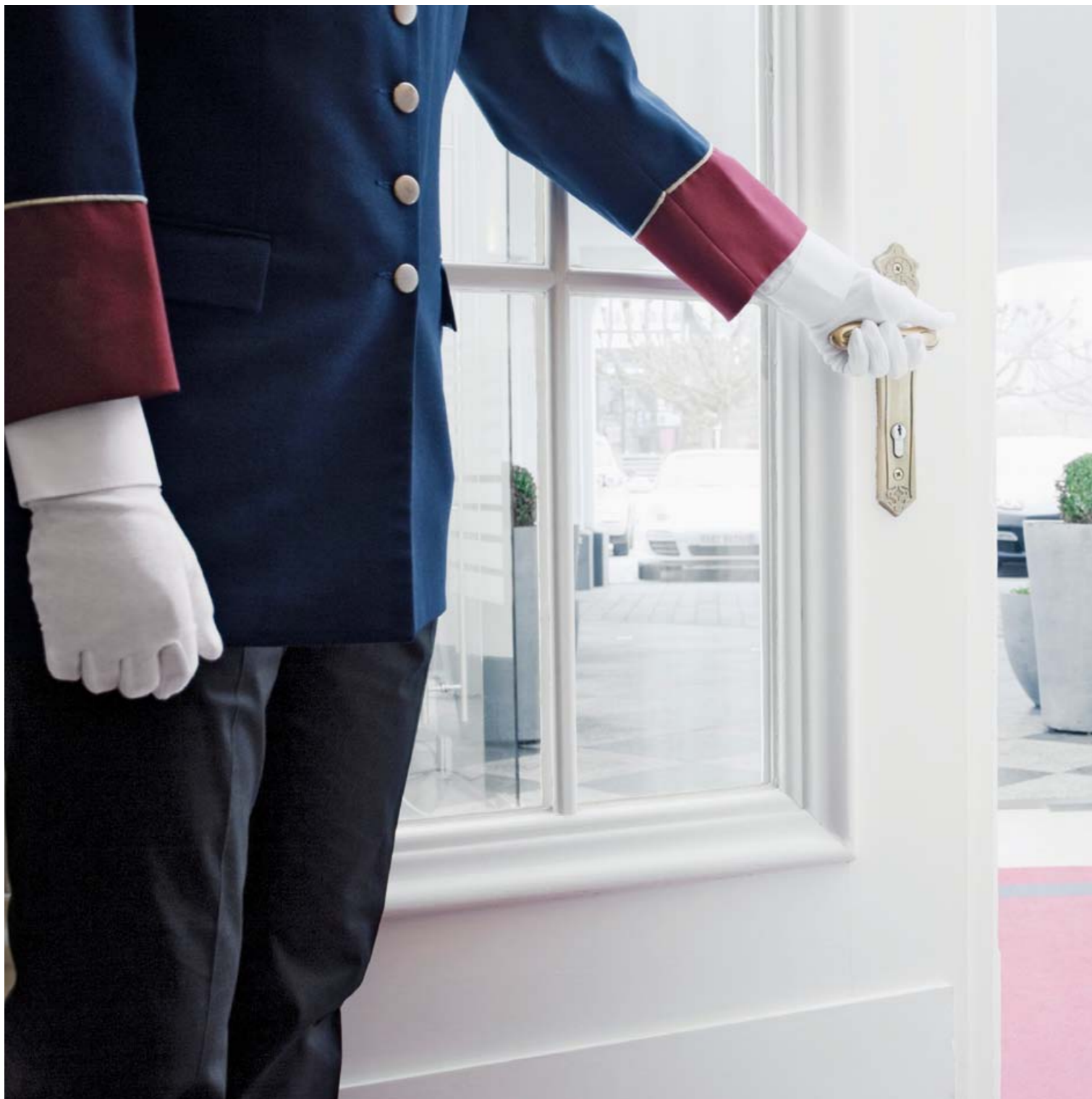
See you soon!



Katrin & Ralph Hosbein
Gastgeber/Hoteldirektoren
Hosts/Hotel Managers



Katrin & Ralph Hosbein
COLUMBIA Hotel Casino Travemünde



Wohlfühlen mit Stil und Meerblick.

Vor den Toren Hamburgs im traditionsreichen Seebad Travemünde empfängt man Sie in der ersten Reihe. Direkt an der Promenade am feinweißen Ostseestrand liegt das wohl stilvollste Hotel Schleswig-Holsteins.

Erleben Sie Komfort, der wunschlos glücklich macht, raffinierte und preisgekrönte Kulinarik und einen besonders herzlichen Service. Dazu rundum: Strandspaziergang oder Küstentour, Golfen, Shoppen, Sightseeing – freuen Sie sich einfach auf perfekte Tage an der See. Herzlich willkommen.

Well-being with style and a sea view.

You will receive a first-class reception in the traditional seaside resort of Travemünde close to Hamburg. One of the most stylish hotels in Schleswig-Holstein, it is located directly on the promenade next to a white sandy beach that overlooks the Baltic Sea.

Experience comfort that will satisfy your every need, refined prize-winning cuisine and exceptionally warm service. And there is more: walks on the beach or coastal tours, golf, shopping, sightseeing – look forward to a few perfect days spent by the sea. Welcome.

Esprit und Klasse perfekt vereint.

Mit liebevoller Hand eingerichtet: 72 Zimmer und Suiten erwarten Sie als Ihr Zuhause auf Zeit.

Schiffsplanken, kombiniert mit modernem bis klassischem Design oder Landhausstil – jede Art des Interieurs ist hier bis ins Detail mit viel Feingefühl arrangiert.

Genießen Sie Exklusivität und Behaglichkeit vom persönlichen Willkommensgruß bis zur Kissenwahl ganz nach Ihren individuellen Wünschen.

Ein besonderes Wohlgefühl vom ersten Augenblick an.

A perfect combination of esprit and class.

Lovingly furnished: one of our 72 rooms and suites will be your home away from home.

Wooden ship planks, combined with modern or classic design, or even country house style décor – each type of interior has been designed right down to the finest detail.

Enjoy the exclusivity and comfort these rooms offer, from the personal welcome to the choice of pillows according to your individual requirements.

A place with a sense of well-being right from the start.





Absolute Verführung für Feinschmecker.

Die schönste Zeit für Genießer: Im La Belle Epoque erleben Gäste wahre Sternekulinarik. Küchenchef Kevin Fehling und sein Team überraschen selbst erfahrene Gourmets mit fantasievollen Kreationen auf höchstem Niveau.

Legere Crossover-Küche im Tafelfreuden, raffiniertes Regionales im Holstein's und aus aller Welt Ausgewähltes in unserer Bar Seven C's Club: Exzellente Gaumenfreuden werden im COLUMBIA Hotel Casino Travemünde nach allen Regeln der Kunst zelebriert.

Einfach unwiderstehlich: die hausgemachten Patisseries aus unserem kaffeehouse.

Absolute seduction for connoisseurs.

The best time of the day for connoisseurs? When they go to La Belle Epoque to experience its award-winning cuisine. Head Chef Kevin Fehling and his team surprise even experienced gourmets with imaginative creations of the highest standards.

Elegant fusion cuisine in the Tafelfreuden restaurant, refined regional specialities in Holstein's and select international dishes in our Seven C's bar and club: superb culinary treats of all kinds are available at COLUMBIA Hotel Casino Travemünde.

Simply unmissable: the homemade cakes and pastries from our kaffeehouse.





Körper und Seele im siebten Himmel.

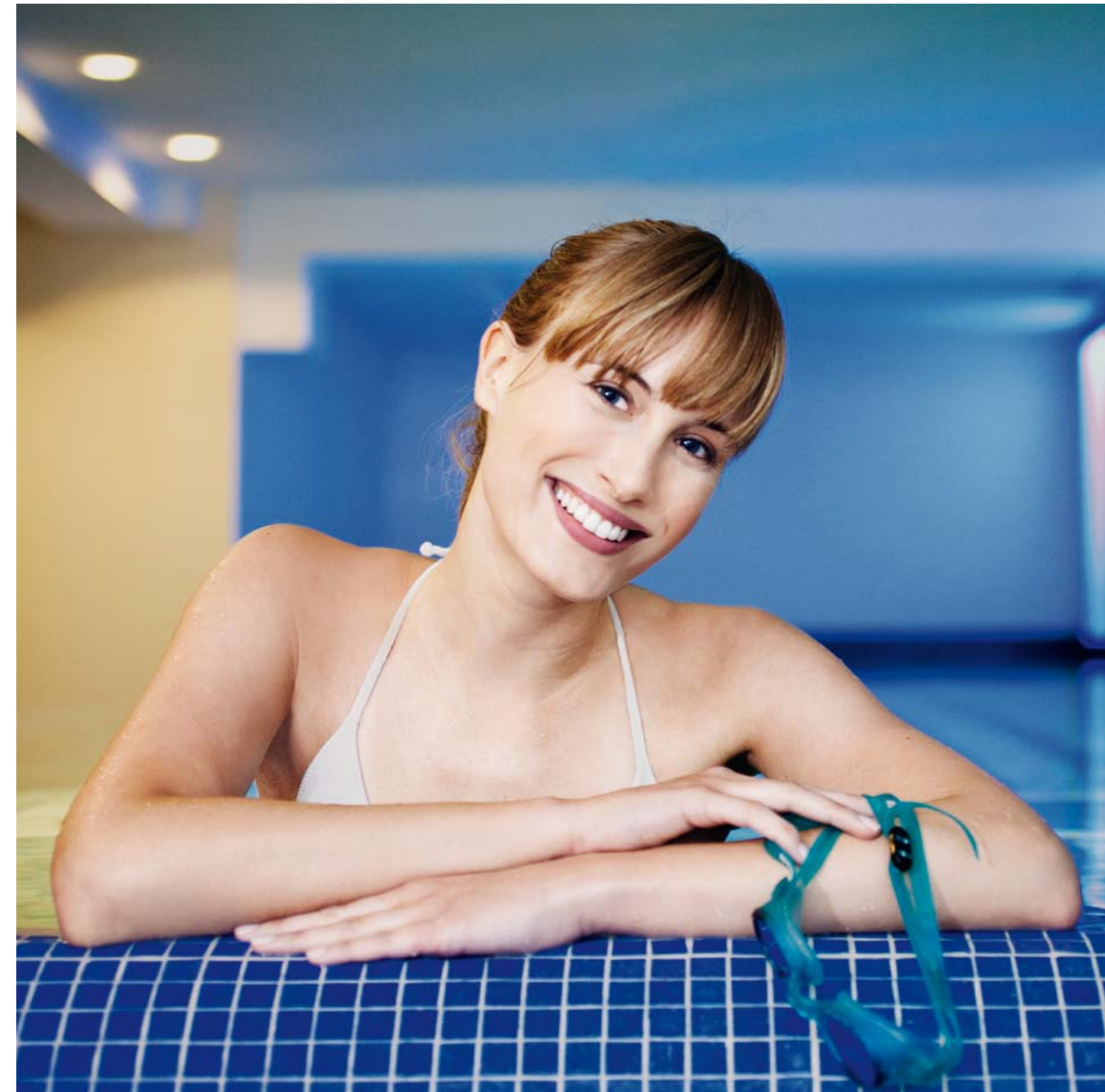
Wie wunderbar kann eine sanfte Berührung sein, wie erfrischend ein duftendes Elixier – gönnen Sie sich eine Auszeit für Körper und Seele und lassen Sie bei einem individuellen Verwöhnprogramm einfach einmal alles hinter sich.

Im COLUMBIA beauty & spa, unserer „Manufaktur für Schönheit und Wohlbefinden“, und im großzügigen Wellnessbereich mit Schwimmbad, Fitnessraum, verschiedenen Saunen und Dampfbädern gelangen Sie im Nu zu äußerem Strahlen und innerer Balance.

Body and soul in seventh heaven.

A delicate touch can be wonderful, a fragrant elixir so refreshing – take some time out to spoil your body and soul, and leave your cares behind you with an individual pampering programme.

We have a variety of places for you to regain your outer radiance and inner balance: at COLUMBIA beauty & spa, at our 'Factory for Beauty and Well-Being' or in the spacious wellness area with swimming pool, fitness room, various saunas and steam rooms.





Grenzenloses Vergnügen für Aktive.

Erleben Sie eine ganze Welt voller Möglichkeiten: Strandwandern, Radeln, Picknicken, Golfen und nach Herzenslust die herrliche Ostseeküste rauf und runter genießen.

Vielleicht entdecken Sie ja auch neue oder alte Leidenschaften: Wagen Sie einen Ausritt am Strand oder setzen Sie selbst Segel.

Die besten Tipps hat Ihr COLUMBIA Team, unterstützt von zuverlässigen Partnern vor Ort.

Unlimited pleasure for active people.

Experience a whole world of opportunities: walking on the beach, bike riding, picnics, golf and enjoying the splendid Baltic Sea coast any way you want to.

Discover old and new passions – take a horse ride along the beach or set sail in a boat.

Your COLUMBIA team, which is supported by reliable regional partners, has the best tips on how to enjoy your stay here.





Nichts liegt näher: Kultur mit Tradition.

Das ehemalige „Conversationshaus“ von 1914 mit seiner atemberaubenden Architektur zeugt von hochherrschaftlichen Zeiten. Spannende Geschichten kamen im Laufe der Epochen hinzu. Von internationalen Bühnenstars aus der glanzvollen Casino- und Nachtclub-Ära bis hin zu prominenten Gästen aus Politik und Gesellschaft wie Thomas Mann, Konrad Adenauer, Aristoteles Onassis oder Curd Jürgens.

Bis heute ist das COLUMBIA Hotel Casino Travemünde ein Synonym für gediegene Gastfreundschaft und exklusives Entertainment: mit viel anspruchsvoller Kultur rundum und ausgesuchten Events im Haus.

Nothing could be more natural: culture combined with tradition.

The former 'Conversationshaus', a building with breathtaking architecture that was built in 1914, is a reminder of times of great splendour, and has been the location for numerous exciting events over the years. From international stars of the stage and the glittering casino and nightclub era, to prominent guests from politics and society, such as Thomas Mann, Konrad Adenauer, Aristoteles Onassis and Curd Jürgens, many well-known faces have been through these doors.

Today, COLUMBIA Hotel Casino Travemünde is still synonymous with tasteful hospitality and exclusive entertainment, hosting numerous sophisticated cultural activities and exclusive events.





Besonderer Rahmen für ein echtes Ereignis.

Berauschend sinnlich, traumhaft schön: Der neun Meter hohe historische Ballsall spiegelt die Stimmung Ihres schönsten Festes.

Alles Übrige überlassen Sie einfach dem COLUMBIA Team, das mit geübter Hand und Fingerspitzengefühl für bestes Gelingen sorgt.

Aber vielleicht möchten Sie ja auch einmal mit Ihren Geschäftspartnern auf besondere Art tagen: Historisches Ambiente mit direktem Blick aufs Meer beflügelt so manches Business-Meeting.

Was auch immer der Anlass ist – hier freut man sich auf Ihre Wünsche.

A special space for a special event.

Intoxicatingly sensuous, stunningly beautiful: the nine-metre high historic ballroom will reflect the atmosphere of your wonderful celebration.

Simply leave everything else in the hands of the COLUMBIA team, whose experience and instinct will ensure that your event is a success.

*Would you like to host a conference of a special kind for your business partners?
An historic atmosphere with a direct view of the sea will inspire many a business meeting.*

Whatever the occasion, we look forward to catering for your needs.



Wer sich treu bleibt, ist in aller Welt zu Hause.
Willkommen in den COLUMBIA Hotels & Resorts.

*If you stay true to yourself, you will be at home anywhere in the world.
Welcome to COLUMBIA Hotels & Resorts.*



COLUMBIA Hotel Wilhelmshaven

Spitzensternehotellerie im Stil eines imposanten Ozeanriesen.
Top hotel in the style of an imposing ocean liner.



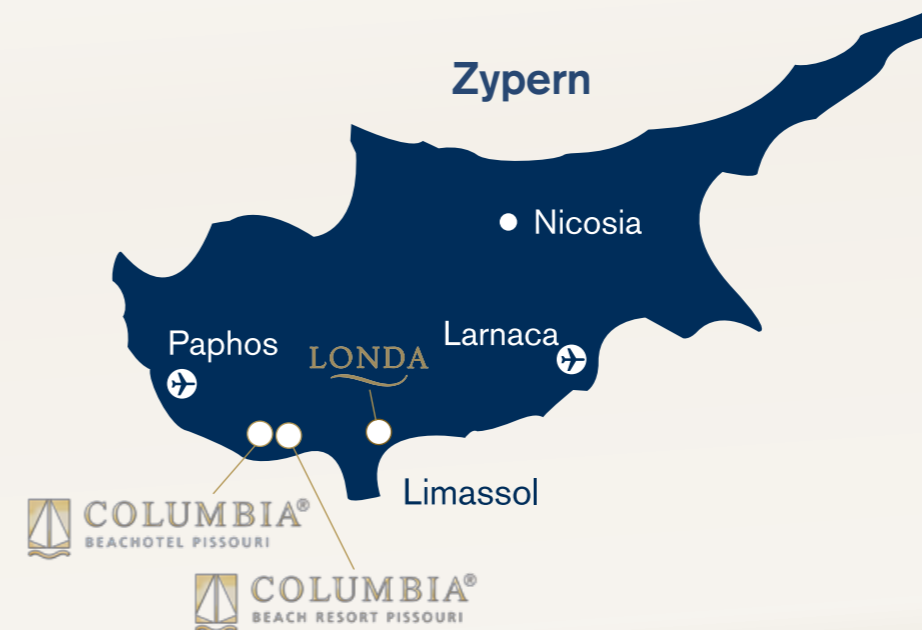
COLUMBIA Hotel Bad Griesbach

Exklusive Golf- & Wellness-Oase in der Bayerischen Toskana.
Exclusive golfing and wellness oasis in the Bavarian Tuscany.



COLUMBIA Hotel Rüsselsheim

Erstklassiges City-Hotel in exponierter Rhein/Main-Lage.
First-rate city hotel in superb Rhine/Main location.



COLUMBIA Beach Resort Pissouri Bay

Ensemble von Luxussuiten um einen herrlichen Lagunenpool.
Ensemble of luxury suites surrounding a splendid lagoon pool.



COLUMBIA Beachhotel Pissouri Bay

Elegantes Strandhotel in der malerischen Bucht von Pissouri.
Elegant beach hotel in picturesque Pissouri Bay.



LONDA

Extravagantes Design-Hotel in der Lifestyle-City Limassol.
Extravagant designer hotel in the fashionable city of Limassol.



COLUMBIA[®]
HOTEL CASINO TRAVEMÜNDE

Katrin und Ralph Hosbein, Gastgeber und Hoteldirektoren/Hosts and Hotel Managers
Kaiserallee 2 • D-23570 Lübeck-Travemünde
Tel. +49 (4502) 3 08-0 • Fax +49 (4502) 3 08-333
travemuende@columbia-hotels.de • www.columbia-hotels.com